



大会

第六十四届会议

正式记录

Distr.: General
18 January 2010
Chinese
Original: English

第三委员会

第 23 次会议简要记录

2009 年 10 月 21 日星期三下午 3 时在纽约总部举行

主席：彭克先生 (拉脱维亚)
嗣后：佩雷斯先生 (副主席) (秘鲁)

目录

议程项目 69：促进和保护人权 (续)

(b) 人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径 (续)

(c) 人权状况及特别报告员和代表的报告 (续)

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上做出，由代表团成员一人署名，在印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长 (DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。



下午 3 时 05 分宣布开会。

议程项目 69：促进和保护人权（续）（A/64/81）

(b) 人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径（续）（A/64/159、160、170、171、175、181、186、187、188、209、211 和 Corr.1、213 和 Corr.1、214、216、219、226、255、256、265、272、273、279、289、290、293、304、320 及 333）

(c) 人权状况及特别报告员和代表的报告（续）（A/64/224、318、319、328、334 和 357）

1. **El Jamri 先生**（保护所有移徙工人及其家庭成员权利委员会主席）说，《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》于 2003 年 7 月 1 日生效，迄今为止，已有 42 个国家批准该公约。移民工问题委员会于 2004 年 3 月成立。到 2010 年 1 月，成员国数量将从 10 个增至 14 个。

2. 约有 2 亿人居住在自己没有公民身份或不是自己出生的国家里，其中只有 10%到 15%没有居住证件或处于非法居留状态。移民工人经常被当作廉价的弹性劳动力来源，他们不得不接受本国拒绝接受的工作条件。《公约》为保护所有移徙工人的权利提供了宝贵的法律框架，无论他们处于非法还是合法居留状态。《公约》促进了各区域和缔约国之间，事实上促进了移徙工人居住的社会内部建立起和谐关系。有证件和无证件的移徙工人之间的区别贯穿《公约》的始终，而《公约》本身旨在支持努力打击非正常移徙。秘密移民易遭受人口贩运，同时也是不公平竞争的诱因。

3. 移民工问题委员会审议了 12 个缔约国的初次报告，确定了常常令人关切的一些领域。在许多情况下，各国要确保与《公约》保持一致，需要进行立法改革。重要的是要收集移民政策信息并为该领域所有开展行动的官员举办培训班。同时，各国不得

限制有效补救权利，包括无证件移徙工人的有效补救权利。许多移徙工人在享受结社自由权利，尤其是在加入和成立工会权利方面遇到各种障碍。在庆祝 2009 年国际劳动节之际，委员会就此主题举办了一次专题小组讨论会，借此让人们注意相关的国际标准和加入工会的移徙工人的经历。

4. 2009 年 10 月 14 日，委员会在日内瓦举办了移民家庭佣工问题一般性讨论日活动。此次活动的目的之一是帮助有关方面形成关于移民家庭佣工现状的一般性意见，委员会希望在 2010 年通过。此次活动也使得委员会得以为即将在 2010 年举行的国际劳工大会第九十九届会议的辩论收集相关信息。会议将审议是否通过一项关于移民家庭佣工的新的国际文书。

5. 大会和人权理事会近期通过的决议提请人们注意被拘留移徙工人的权利。他代表委员会参加了在人权理事会第十二届会议期间举行的专题小组讨论会，会议确定了一些良好做法和替代监禁的办法。此外，委员会还参加了 2008 年 9 月就该主题举行的一次国际会议。同年，除西非区域会议之外，委员会还出席了各国议会联盟和非洲议会联盟举办的移民问题会议，为了庆祝委员会成立五周年组织了一次庆祝活动。

6. 在移徙工人权利方面日益达成了国际共识。尽管《公约》批准工作正在加速，但缔约国数量有限仍然是委员会面临的一个重大挑战。此外，到目前为止，委员会只收到 14 份国家报告；而且，25 个国家没有提交国家报告，晚期时间通常都超过了五年。委员会正在考虑能否在没有国家报告的情况下审查《公约》的执行情况，其他条约机构已经采用了这种策略。

7. 他呼吁那些尚未批准《公约》的所有国家尽快批准。研究表明，保护移徙工人有助于提高国家生产率。制订旨在保护移徙工人的标准和政策符合各

国的利益。经济危机对移徙工人的影响更为严重，常常导致仇外心理和歧视现象与日俱增，但是，国家法律往往不向非国民提供充足的保护。《公约》中所载的一套详细的法律框架指导各国如何将普遍的人权标准适用于移民。

8. 巩固移徙工人的权利是打击非法移民和贩运人口的最好办法。《公约》有助于确保移徙工人享受基本权利，同时也是形成社会凝聚力的一种工具：它向人们传达了一种宽容的信息，发出了所有人都值得尊重的明确信号。委员会愿意为希望批准《公约》的国家提供帮助，而且愿意指导各国执行该公约。

9. **Banzon-Abalos 女士**（菲律宾）询问，是什么促使委员会组织移民家庭佣工一般性讨论日活动，讨论日得出了哪些基本结论。关于在人权理事会第十二届会议期间举行的拘留移民专题小组讨论会，她想知道委员会是否开始形成关于拘留移民的任何意见，可以代替现行做法的办法有哪些。

10. **El Jamri 先生**（保护所有移徙工人及其家庭成员权利委员会主席）说，他对菲律宾在促进《公约》执行方面发挥的作用表示赞赏。一般性讨论日活动旨在制订一部新的保护家庭佣工的国际文书，也可能是一项公约。他希望该文书或公约将在 2010 年通过并在下一年生效。委员会的中心工作由三个主要部分组成：审查国家报告、促进移徙工人的权利、讨论眼前的问题。因此，每届会议都将留出一些时间供交换意见。《公约》涉及移民家庭佣工问题的影响，将继续强调和澄清相关的规定。建议包括需要提高认识，提供教学活动和教学工具，以便帮助人们了解现行框架。

11. 《公约》还包含关于监禁或拘留移徙工人的若干条款。不应当像发达国家，如意大利近期所做的那样，对移民行为定罪。必须明确区分因移民被拘留的人与普通犯罪分子。移徙工人有权上诉，有权

与其领事馆取得联系。国际社会必须加强合作：常常缺乏执行委员会建议的手段。

12. **Mamdouhi 先生**（伊朗伊斯兰共和国）询问，移民工问题委员会主席能否提供有关移民的仇外攻击和种族歧视的进一步详细情况。

13. **El Jamri 先生**（保护所有移徙工人及其家庭成员权利委员会主席）说，《公约》禁止仇外攻击行为，同时呼吁各国确保平等待遇，尤其是在入学、宗教仪式和文化习俗方面。

14. 然而，经济危机引发了几起歧视案件。虽然很多移民劳工最初是应邀到东道国的，但国民优先的思想不仅在政府政策中重现，而且在工会中也死灰复燃。他呼吁各国采取行动阻止这种做法，并且防止仇外攻击事件发生。东道国和原籍国都应制订移徙工人融和计划，或为他们返回祖国并重新融入社会提供便利。

15. **Grover 先生**（人人有权享有能达到的最高标准身心健康问题特别报告员）说，他的报告（A/64/272）旨在阐明知情同意对于人人享有健康权的重要作用，报告讨论了知情同意在临床实践、公共卫生、医学研究方面的人权基础。为了尊重每个人表示同意的法定行为能力，配套措施必须到位，个人在表示同意时不得受到任何胁迫或受到不正当的压力或歪曲。报告提请人们特别注意政府和最终保健提供者应当承担的义务，确保每个人都享有表示同意所需的服务、支持和有利环境。所有服务都必须确保人人都可享受，人人都容易得到，而且是可以接受的优质服务。

16. 虽然知情同意权可能会庄严地载入国家法律框架中，但此项权利常常受到侵犯，这是信任与知识和经验不平等导致的权力不平衡造成的结果，而后者是医患关系、研究人员与主体之间的关系中所固有的。因耻辱和歧视而加剧的结构不平等导致某些

群体极其弱势。报告探讨了脆弱性的成因，同时也分析了妇女、儿童、老年人、少数民族、土著民族、残疾人、艾滋病毒/艾滋病患者、被剥夺自由者以及吸毒者因此受到的暴力侵犯。那些个人及其支助网络和代表组织应当永远以富有意义的方式参与服务规划和提供。

17. 许多国家认为心智残缺者会威胁自身安全而且没有决策能力，因而继续放任那些未经同意对其进行拘留的行为。《残疾人权利公约》指出，不能以残疾为由剥夺残疾人的自由，包括否认残疾人的知情同意权。各国有责任为残疾人最大限度地发挥其法律行为能力提供适当的支助。药物依赖症应当像任何其他病症一样得到有效治疗；对这种行为定罪可能会适得其反。

18. 医学研究不得侵犯潜在参与者的自主权。每位潜在的主体都应充分了解研究的目的、方法、预期效益和潜在风险。对于识字水平不高或弱势社区的病人，要做的工作更多。潜在的主体必须是医学研究的第一受益人。激励措施和知情同意的双重标准都将构成特定的风险，在发展中国家进行不安全试验更是如此。

19. 他积极鼓励各缔约国审慎地评估本国是否履行了自己的义务。各缔约国应当消除社区一级的执行障碍以及社会和文化规范和习俗中固有的障碍，适当征求意见和提供综合支助服务有助于患者保密和患者的知情同意。此外，各国必须建立适当的沟通机制，应当有适当的沟通渠道、工作人员培训、提高认识、社区参与和行动，以对付导致羞耻感和歧视的结构性问题。

20. 捐助国政府和捐助机构在确保整体保健工作的知情同意方面可以发挥重要作用。知情同意应当成为指导供资和技术援助分配的政策中的一项要求。为了确定侵犯知情同意的相关情况，必须建立相应的监测机制。应当在地方、区域和国际各级提供补

救机制，以确保追究那些威胁他人人格尊严和自主权的行为者的责任。

21. **Ellis 女士**（澳大利亚）说，她期待着特别报告员即将对澳大利亚的访问。她询问各国在应对大流行病时在确保健康权方面有没有最佳做法，她还希望了解更多的有关消灭贫穷与健康结果之间的关系，尤其是在艾滋病毒/艾滋病方面的意见。澳大利亚代表团想知道在这方面有没有值得各缔约国关注的成功模式。

22. **Sapag 女士**（智利）提请大家注意报告（A/64/272）注 117 提到了智利。她说，报告中提到的问题作为当务之急已经提交卫生部。智利正在建立老年人保护机制，这是报告第 50 段提到的一个问题。她询问特别报告员是否可以对老年人行使知情同意权的法律行为能力提出进一步看法。

23. 委员会讨论的若干项决议涉及了知情同意与保密之间的关系。她询问特别报告员能否就此问题发表进一步看法。大会第 60/252 号决议中所载的《艾滋病问题政治宣言》载有关于该问题的一项具体规定。然而，特别机制或相关文件中实际上并没有界定保密概念。她询问特别报告员能否评论知情同意与保密之间的关系。最后，智利代表团赞赏报告第 95 段中所载的建议，并希望各国能够有效执行这些建议。

24. **Bennwick 先生**（瑞典）也代表欧洲联盟发言。他询问特别报告员是否认为保健专业人员大体上认识到基于权利的办法及知情同意的重要意义。他想知道，要提高人们对尊重、促进和实现健康权基本方面重要性的认识，各国可以做些什么。

25. 报告确定了一些需要特殊保护的弱势群体。瑞典代表团想知道在执行《公约》方面哪些具体行动能够称得上是克服这些群体遇到的障碍的最佳做法。最后，报告指出，有关方面应当推出监测和补

救机制，以确保追究那些侵犯人的尊严的行为者的责任，他想知道特别报告员能否就这些机制的性质发表进一步看法。

26. **Acosta Hernández 女士**（古巴）说，古巴努力保证普遍享有免费保健服务。数千名古巴保健专业人员活跃在世界各地。古巴教育机构帮助相关部门在保健问题上合作。她询问特别报告员能否举出南南合作促进健康权的实例。关于保健专业人员的培训，她想知道特别报告员能否就发展中国家人才流失的影响发表看法。

27. **Nelson 女士**（加拿大）说，加拿大代表团对于报告承认《儿童权利公约》中的原则、基于权利办法的重要性以及提供无年龄限制的爱幼服务表示赞赏。她还对报告强调为那些在社会上名声不好的群体，如艾滋病毒/艾滋病患者提供诊断和治疗服务表示欢迎。她询问特别报告员能否举出采用基于权利办法的公共卫生系统的例子以及在这方面取得了哪些成果。

28. **副主席佩雷斯先生（秘鲁）代行主席职务。**

29. **Grover 先生**（人人享有能达到的最高标准身心健康问题特别报告员）说，他是在授权范围内开展工作的，他的工作并不涉及审查消灭贫穷与艾滋病毒/艾滋病问题。然而，这的确是个非常重要的问题。贫穷导致人们得不到现有保健服务的信息，因此，政府传播这些信息非常重要。

30. 他在答复澳大利亚和加拿大代表提出的问题时说，印度、南非及其他国家都已采用基于社区和基于权利的办法，鼓励性工作者使用安全套来防止艾滋病和其他性传播疾病的蔓延。在印度，社区早在1992年就开始大力促进性工作者的公民权利，包括不受逮捕权利以及子女上学的权利。安全套的使用率从3%增至90%，而性传播疾病的发病率从25%降至1%。2007年，医学杂志《柳叶刀》在印度其他地

区证实了这些结果。类似的模式也适用于结核病。事实证明，开放通风的医院，配合如何避免传播疾病的社区教育，比封闭的医院效果更好。

31. 针对智利代表提出的意见，他说，老年人经常遭到忽视，并且被当作没有决策能力。《残疾人权利公约》帮助人们改变这种思维定势。我们不仅要确保他们的决策权，而且要确保他们有时间行使权利，同时还提供咨询服务。

32. 针对瑞典代表以欧洲联盟的名义提出的意见，他说，虽然很多发达国家都出台了相关的法律机制，但是，很少有案件诉诸法院，而且许多病人对医疗程序知之甚少。在发展中国家，无论医院的标准如何，一般都很少有病人享有知情同意权。因此，应当让保健提供者认识到病人对情况了解越多，治疗效果就会越好。虽然目前还没有明确的良好做法，但可以举出一些好的例子，例如，艾滋病毒抗体阳性者如果能够了解自身疾病的可靠信息，可以更好地面对自己的处境，向医生提出任何问題。

33. 他非常赞赏古巴的保健政策及其在保健问题上开展的国际合作。人才流失是所有行业面临的一个重大挑战。在印度，虽然由于经济衰退许多出国的移民纷纷回国，但人才流失问题仍然非常严重。

34. **Vigny 先生**（瑞士）询问哪些行为者最适合向弱势群体宣传预防信息，学校在此过程中可扮演什么角色。

35. **Tan Li Lung 先生**（马来西亚）说，确保居民都能控制自己的健康对于政府来说至关重要。他想知道保护知情同意权如何增强减贫战略，他认为这个问题没有得到应有的重视。相比之下，国际层面也受到忽视。国际社会可以帮助发展中国家促进人们的健康权，包括通过能力建设和资金及技术支持。同时，及时获得疫苗、药品和分享惠益问题也都需要得到解决。他询问国际社会在这方面做了哪些努

力。最后，“能达到的最高标准”概念经常成为限制向国家和个人提供保健的借口。他想知道特别报告员能否就此观点发表看法。

36. **Ndimeni 先生**（南非）说，南非代表团对报告贯穿各领域的性质表示赞赏，同时对由巴西提案的、关于获得药品的人权理事会第 12/24 号决议的通过表示欢迎。他想知道特别报告员是否知道应南非几个国家的请求提出的、题为“全球卫生与外交政策”的大会议程项目 123。该议程项目下的报告（A/64/365）指出，保健越来越受到气候变化和贸易等非卫生问题的影响。

37. **Aguiar Patriota 先生**（巴西）说，在他自己的工作，他接触过巴西国民参加一项由发达国家的更强大的合作伙伴委托的研究活动的问题。由于有可能得到免费治疗或其他好处，研究活动吸引了社会贫困阶层的参与，但是不允许他们做出知情决定。

38. 当地研究人员与外国伙伴之间的关系是不对称的。当地研究人员往往是从对于其祖国来说更加重要的其他任务中抽调出来的。这种研究工作具有掠夺性，体现在发达国家获取了大量的在发展中国家研究不足的问题信息。这些数据往往会离开这个国家，并且不会被披露。然后发展中国家不得不为研制出的药品支付高额药费。外国伙伴很少对造成的负面影响承担责任。

39. 确保知情同意权也就意味着向病人赋权。然而，在这方面依然有一些困难。知情同意取决于提供的信息质量。国家的任务是向弱势群体和受教育最少的群体提供公平的信息。病人往往不知道有比注册商标药品更便宜的替代品；宣传活动往往将一般性替代药品比作假冒药品。许多医生拒绝为第二种意见提供数据。人权理事会第 12/42 号决议的通过在确保获得药品方面深得人心。

40. **Ahuja 女士**（印度）说，她对特别报告员在报告中提到印度基于社区的办法表示赞赏。药物试验中的知情同意问题对于发展中国家尤为重要，在发展中国家，人们是否同意往往受到不识字和贫穷等其他因素的影响。她询问如何在这些因素之间达成平衡。

41. **Grover 先生**（人人有权享有能达到的最高标准身心健康问题特别报告员）在答复瑞士代表和印度代表的意见时说，在提供预防信息方面，咨询工作至关重要。在临床试验情景下，时间极为重要。他曾亲身经历了在印度开展的抗逆转录病毒药物试验，这些试验成功地在各种因素之间达成平衡。其中一项准则是钱不能转手。

42. 一般而言，辅导工作是一项长期投资，最好由受过专门训练的社区成员来完成，比如对性工作者和艾滋病毒/艾滋病患者的辅导最好由同伴教员完成。但是，通常没有出台法律机制来管制临床试验。在印度，只是近期才出台了相关的立法。这些机制必须是强制的，而且必须规范相关的数据发布。南非代表提请大家注意 A/64/365 号文件中所载的有价值的报告。马来西亚代表谈到减贫与健康结果之间的关系。他还没有涉及到这一极具挑战的问题，但在今后的工作中会充分涉及这个问题，他期待与相关代表团合作。他知道人权理事会第 12/24 号决议并且会将该决议考虑在内。

43. 虽然技术和资金援助合作大多时候都是单边的、不平等的，但其中仍然有一个典范，那就是基于政府和民间社会，而不是国际政策的全球抗击艾滋病、结核病和疟疾基金。在其今后的工作中，这些问题将得到更多的关注，健康问题与非健康问题之间的相互关系也是如此。能达到的最高健康标准概念被人误解，包括被学者和专家误解。《金融时报》2009 年 10 月 12 日的一篇文章试图揭穿此项权利真相，他指出，他十分尊重美利坚合众国代表团，

但认为这种观点是美国独有的。能达成的最高健康标准的权利意味着找到一种公平公正的方法来分配资源。

44. 他此前私下谈论的一条极具挑衅性的意见是，印度、巴西、南非等国家可能成立自己的卡特尔组织，共同采购药品，这将使药品迅速降价。巴西代表提出了一些极其实的问题，需要制订立法和国际合作。在这方面，中等发达国家可以帮助欠发达国家。在世界各地，人们对保密问题知之甚少。不过，它是一项涉及公共利益的问题，而且正因为涉及到公共利益，该问题才显得尤为重要。

45. **Sicade 女士**（美利坚合众国）说，美国政府正在努力为全体人民提供负担得起的且使用方便的保健服务。人们有时会误以为美国反对保健权这类东西。

46. **De Schutter 先生**（食物权问题特别报告员）说，令人感到荒谬的是，全世界生产的粮食比以前多，食不裹腹的人也比以前多。多年来，国际社会在关注粮食供给，但却忽视了生产方法产生的后果及其对环境的长期影响。虽然产量显著增加，为了减少饥饿和营养不良必须增加产量，但是只增加产量并不能消除饥饿。

47. 他的工作重点是帮助粮食供应充足地区的穷人得到食物，他越来越意识到，除了供应和获得之外，粮食生产的可持续性必须成为制订旨在实现食物权的战略时关注的核心问题。目前的农业生产形式对气候变化的影响非常大，而气候变化又对粮食生产构成严重威胁。此外，由于全世界的农场主放弃地方品种的栽培，转而从事产量较高但极易受气候相关事件和病虫害影响的单一遗传品系的种植，全球大约损失了 75% 的植物基因多样性。

48. A/64/170 号文件中所载的其报告介绍了各国制订的种子政策，以确定哪些政策最有利于应对以下

这一严峻的挑战：提高产量、增加在最艰苦环境中作业的最贫穷农民的收入、开发更能适应气候变化的粮食体系以及阻止作物基因多样性损失。自 2007-2008 年全球粮食危机爆发以来，许多国家通过向农民提供优良品种的办法来支持农业生产。但政府的资源是有限的，而且政府必须面对两套种子系统：经认证和分类、使用单一稳定品系的商业种子系统和在本地品种或陆生品种交换和贸易基础上建立的非正式种子系统或农民自己的种子系统。他强调在两套系统内鼓励获取和创新，每一套系统都有具体的功能，可满足不同的需要。

49. 在商业种子系统内，建议以日益提高的补贴价向农民提供新品种。这些新品种在适当条件下可实现高产，经过培育也可以具备某种特质。然而，这些品种使用范围不断扩大，加剧了农业生物多样性的丧失。育种工作旨在寻求一个银弹解决方案，如高产玉米或抗病害水稻，但没有满足农民的多种需要，在此过程中很少征求农民的意见。除此以外，种子部门集中掌控在少数几家北半球公司手中，它们攫取了作物的大部分最终价值。如果不运用反托拉斯法对付这种高度集中现象，农民就会越来越依赖他们的产品。

50. 因此，他倡导各方支持发展中国家所做的努力，根据《与贸易有关的知识产权协议》第 27 条第 3 (b) 款的授权，建立适合本国发展需要的知识产权保护体系。这些国家的自由贸易安排不应受《与贸易有关的知识产权协议》附加条款的约束，但应得到技术援助，包括国际保护植物新品种同盟和世界知识产权组织（知识产权组织）提供援助，以便通过植物品种保护制度。

51. 由于正在开展的研究工作要求允许使用过去的创新成果，对农业知识产权的过度保护日益成为知识产权保护注定要鼓励的创新活动的障碍。此外，通过知识产权推动创新，使得研发活动逐渐倾向于

满足富裕国家农场主的需要，相比之下，发展中国家贫穷农民的需求受到忽视。这一趋势必须逆转；应当增加分配给公共农业研究的资源，为了鼓励研究能使发展中国家贫穷农民获得最大利益的农作物，应当对私营部门提供新的激励措施。

52. 有关农民的种子系统，他说，在大多数发展中国家，绝大多数农民仍将依赖该种子系统，农民可以通过该种子系统交换或买卖各自培育的和优选的品种。而这些品种往往最适合当地的农业生产条件，由于没有知识产权限制，种子回用也不受限制。种子内的基因多样性为抵御自然灾害的侵袭提供了源动力。贫穷农民依赖该种子系统，但植物育种专家和种子公司依靠植物资源的开发实现自主创新。因此，必须大力支持农民自身的种子系统，同时鼓励系统内的创新。应当进一步采取有利于本地种子交易的举措，比如使用社区种子银行和种子交易会。

53. 国家应当加大力度促进商业种子系统的创新，而不是农民种子系统。充分落实《国际粮食和农业植物遗传资源条约》规定的农民权利，将有助于恢复当前处在危险边缘的平衡。虽然用于种子开发、改良和分销的两套系统都应得到支助，但应当让小农得到真正选择的机会。如果农民认为商业品种更适合他们想要采用的耕作方式，他们应当以负担得起的价格、在不会导致对经济实力得不到遏制的公司依赖的情况下使用这种种子。然而，如果农民想要保留交换和买卖在自家农田改良的种子的做法，也应得到相应的支持。至少对贫穷农民而言，食物权可简单定义为在可行的条件下的生产能力。

54. **Bennwik 先生**（瑞典）代表欧洲联盟发言。有关既开发新的植物品种又确保农民，尤其是发展中国家农民积极参与与植物遗传资源保护相关的决策的需要，他指出人们从参与式育种活动中获取了有价值的成果，并且想知道参与式方法的实施进度为什么如此缓慢。

55. 谈及报告（A/64/170）第 42 段以及妇女在传统的农民种子系统中扮演的主要角色，他想知道特别报告员是否评价了种子政策对妇女的影响以及特别报告员能否确定一系列具体措施以消除妇女在获取当地适宜的种子时面临的障碍。关于第 43 段和保护农民权利的需要，他询问该问题与特别报告员在人权理事会第十二届会议上向其提交的与大规模土地征用和租赁相关的核心原则及措施之间可能是一种什么关系。他还想知道这些原则可否帮助各国在获得种子方面促进农民的权利。

56. **Pérez Álvarez 女士**（古巴）说，古巴代表团特别关切食物权问题。她赞扬了特别报告员编写的报告质量以及与包括人权理事会在内的联合国系统的密切合作。她同特别报告员一样也对种子政策和保护生物多样性需要问题表示关切。古巴代表团将继续支持特别报告员的工作，她还强调国际社会也有责任这样做并致力于应对粮食危机，同时确保食物权得到全面落实。

57. **Mc Breen 女士**（爱尔兰）说，对国际社会而言，全世界目前仍有十亿多人在挨饿，的确是一个失败。由于气候变化以及预计到 2050 年世界人口增至 90 亿，这种形势将进一步恶化。她同意特别报告员提出的加大在农业、研究和支助贫穷农民，尤其是妇女方面的投资的呼吁。她说，为此目的，爱尔兰政府计划到 2012 年将本国对粮食安全的支助增加到占本国援助预算的 20%。国际社会必须加倍努力，提高相关农作物的产量，保证弱势农民的基本生计，同时满足全体居民，包括城市贫民的粮食需要。

58. 关于需要增加公共研究方案问题，她想知道这些方案以及区域政策框架在促进适当食物权方面可以发挥什么作用。关于是否需要出台激励措施以鼓励私营部门开展有利于发展中国家贫穷农民，包括妇女的农作物研究问题，她询问特别报告员在这方面有没有最佳做法的范例。最后在强调传统知识和

做法的重要性时，她想知道特别报告员能否举出这种做法的补充范例，尤其是与传统妇女扮演的角色相关的范例。

59. **Aguiar Patriota 先生**（巴西）说，巴西是促进食物权工作的领导者。食物权和健康权有很多共同之处。在这两个领域，资源都集中在有限的行为者手中、市场扭曲、发展中国家获得资源面临重重障碍。这两个领域都受到知识产权制度的约束。例如，在种子储备领域，农民很快依赖国外提供的无菌种子，因此，每个作物年度都不得不重新购买种子。

60. 巴西政府将食物权放在优先地位；考虑到促进小型生产者和大型生产者利益的需要，巴西政府采取了双管齐下的办法，成立了小农部和农业企业部。在过去三十年里，由于实行了行之有效的政策，巴西从一个粮食净进口国变成了一个净出口国。他同意特别报告员必须促进对农业研究投资的主张。在这方面，他还指出，巴西政府成立了巴西农业研究公司。国际社会也必须在农业方面投入更多的资源，尤其是在发展中国家，确保自由市场体系的运行并加强南南合作。此外，他还同意特别报告员提出的发展中国家的自由贸易安排不应受《与贸易有关的知识产权协议》附加条款约束的主张。

61. **Makong 先生**（莱索托）说，他赞同特别报告员关于获取、分销和可持续性的观点。他询问可以执行哪些具体政策来平衡商业种子系统与农民自己的种子系统的需要，并询问如何确保发展中国家农民及时获得适合自己需要的种子。他还想知道特别报告员在种子贮藏和安保以及弱势社会应对种子短缺问题的能力方面，尤其是在面对自然灾害时有何建议。他还提到许多举措和程序，如种子标准的协调和种子储备有序流转的调控，他还询问特别报告员是否打算研究这些措施对食物权的影响。

62. **De Schutter 先生**（食物权问题特别报告员）在答复瑞典代表提出的问题时说，他对欧洲联盟承诺

与他合作表示欢迎。他强调有必要使研究工作更具参与性，必须让农民——新技术和新品种的最终受益者和使用者——参与确定研究工作的优先次序。此外，花钱多的高技术倡议产生的惠益往往有限，比如，在没有考虑世界现实环境的情况下，开发了抗病木薯，传统品种可长时间留在土里，不需要昂贵的贮藏设施，也能为农民提供安全的食物储备，而抗病品种必须在成熟后立即采收。参与保证了问责制的落实，同时确保投入的资金得到最佳效果。本地开发的小规模、低成本方案同样能让农民和生产得到实惠。他引用了一名秘鲁研究员的例子，该研究员花费 10 000 美元，使用一种非常简单的技术改良了当地的黄秋葵作物品种，让数百万小农受益。

63. 至于种子政策对妇女的影响，他说，许多社会都由男子做出与农业生产有关的决定。如果男子决定购买新种子，而不是采用交换种子的传统做法，妇女在选择最佳种子类型方面的重要作用将受到削弱。关于与大规模土地征用和租赁相关的核心原则，他说，投资商的到来可能是有好处的，但当地社区必须参与投资或开发，任何人不得将当地居民从其土地上赶走。此外，必须按照《国际粮食和农业植物遗传资源条约》保护其权利。

64. 他告诉古巴代表，他向人权理事会第十三届会议提交的下一次报告将关注跨国公司和普通私营部门在粮食生产和分销链上的作用，其中包括应对过度集中问题的措施。他对此表示了关切，即在当地一级，小农选择供应商和采购商的空间很小，他们在采购时必须向供应商支付零售价，但在出售自己的产品时只能得到批发价。

65. 在答复爱尔兰代表提出的问题时，他强调，必须防止在单一作物上的过度投入，必须鼓励种子储备的多样性，从而增强作物品种的抗灾能力。由于私人研究往往将那些研究赞助商认为有利可图而且得到知识产权保护的作物和种子列为优先项目，因

此公共研究方案非常重要。只有大约 6% 的私人种子研究是针对有助于改善穷人或小农生计的产品，所以留下了一长串孤儿作物。同样，如果农作物采收、管理和用水等方面的良好做法的研究和宣传也能在不需要高技术研究巨额投资的情况下大幅提高农产品产量，则种子和作物的研究工作也会受到相当的重视。

66. 当年 11 月举行的世界粮食安全首脑会议应当强调为农民过上体面生活创造良好的条件。让农民，包括妇女参与确定研究的优先次序的良好做法实例，包括印度和塞内加尔努力确保知识产权制度比以往强加于发展中国家的制度更加平衡。在这方面，他列举了塞内加尔使用社区登记册对农民的作物品种进行登记的做法，这种做法使得农民更多地使用当地的种子资源。

67. 他同意巴西代表对粮食系统中种子生产和分销集中问题表示的关切，强调生物技术和费用高昂的研究，导致了更大规模的企业兼并，因为各公司加大投资力度，试图保护自己的专利并获得其他公司的专利使用权。无论如何，种子生产和分销日益集中到少数几家公司手中，都是一个现实问题，市场也因此而被扭曲。

68. **Méndez 先生**（阿根廷）强调，阿根廷代表团赞赏各方为减轻区域和国际两级的粮食不安全及促进普遍人权所做的努力。联合国粮食及农业组织和世界贸易组织等实体比第三委员会更适合作为开展有关食物权和促进发展的多边讨论的讲坛。尽管如此，他仍然要求特别报告员就发达国家生产扭曲和保护主义对粮食安全加剧的明显影响以及保护主义、金融危机和食物权之间关系发表意见。

69. **彭克先生**（拉脱维亚）继续主持会议。

70. **Tan Li Lung 先生**（马来西亚）说，他同意商业种子系统和农民自身的种子系统都需要更多创新，

同时要求列举更多的最佳做法，比如使用普通种子银行。他还要求特别报告员就增加整个农业部门的投资，不仅仅是改良作物品种的需要发表意见。该报告指出，农民越来越依赖大公司的种子，为此，他们必须高价购买，而贫穷农民根本负担不起。他想知道是否有大公司向农民低价供应种子从而形成对生物多样性产生负面影响的依赖关系。

71. **Liu Lingziao 女士**（中国）对特别报告员与人权理事会的密切合作表示赞赏。她对粮食危机对发展中国家，尤其是最不发达国家的影响感到非常痛心，并且呼吁发达国家加大对发展中国家粮食生产能力建设的供资力度。中国代表团同意开展研究时必须与农民，尤其是发展中国家贫穷农民合作。她支持特别报告员就研究如何帮助发展中国家贫穷农民所做的承诺。她需要更多了解全球粮食和经济危机对发展中国家农民以及食物权的影响。她询问这些信息是否会成为特别报告员今后工作的优先事项以及特别报告员是否会继续加强与联合国系统的合作。

72. **Sankurathripati 先生**（世界知识产权组织（知识产权组织））说，知识产权组织赞同食物权，同时强调知识产权组织将根据本机构的授权并与国际保护植物新品种同盟合作，共同保护与新品种相关的知识产权。他对特别报告员、知识产权组织、国际保护植物新品种联盟的合作表示欢迎。

73. 关于特别报告员报告（A/64/170）第 39 段，他强调，国际保护植物新品种联盟系统意在鼓励开发新的植物品种以造福社会，而不是为了奖赏和鼓励标准化和同质化。关于《国际植物新品种保护公约》中农民创新和育种者免责的规定，他强调，培育新品种的行为不应受任何限制。

74. 有关报告第 40 段及提到育种者的权利和农民的种子系统时，他说，农民只有在征得育种者同意后，才能出售受保护的种子品种，然而，私下的或非商业的交易行为允许将育种者权利除外，发展中国家

的贫穷农民和生计农民不必充分适用育种者的权利。因此，农民可从受保护的新品种，包括农民自己贮存的种子的使用中受益。

75. **Geurts 先生**（欧洲联盟委员会观察员）说，欧洲联盟委员会将密切关注特别报告员的工作，并且强调帮助最弱势社会群体，尤其是发展中国家的最弱势社会群体和保障农民获得各类种子具有重要意义。关于知识产权问题，他想知道如何使鼓励商业研究创新的需要与促进农民获得植物遗产资源的需要达成平衡。他询问给予知识产权，比如发展中国家给予育种者权利，是否有助于落实食物权，他还要求举例说明知识产权如何限制农民贮存、交换或售卖种子的权利。

76. **Sicade 女士**（美利坚合众国）说，美国政府承诺，按照八国集团《拉奎拉全球粮食安全联合声明》中阐述的原则，确保改善全世界粮食安全形势，并计划在今后三年拨款 200 亿美元以支持发展中国家的农业可持续发展，同时，这也与人权规范在落实这些原则方面所扮演的角色息息相关。

77. 她同意国际知识产权制度以及各国为重申对其遗传资源的主权所做的努力得到了加强。美国代表团认为，一套运行良好的知识产权制度将激励技术开发商不断开发出新技术，同时鼓励技术传播，帮助改善所有农民获得优质种子的渠道。

78. 美国代表团认为，各国政府应当通过旨在促进公共和私人投资的战略，鼓励开展生产性合作，以满足发展中国家生产者，包括中小型农民和妇女的需要。美国政府通过其国家植物种质系统和国家遗传资源方案，实施旨在保护农业生物多样性的重大投资。其国家基因库系统向全世界免费发放农业基因材料。

79. **Taracena Secaira 女士**（危地马拉）说，土著民族历来在保护生物多样性、完成种子的代际传播方

面都起到非常重要的作用。现代专利保护和原种买卖制度似乎与这种传统格格不入。近期气候变化导致的干旱摧毁了危地马拉的农作物和传统的种子储备。她想知道如何调和旨在保护和传播种子储备的传统土著制度与基于专利的现代垄断系统。

80. **Ratsifandrihamanana 女士**（联合国粮食及农业组织（粮农组织））强调，满足全世界弱势群体的需要和消除饥饿，尤其是在当前粮食危机的背景下形势十分紧迫。关于粮农组织理事会 2004 年通过的《支持在国家粮食安全范围内逐步实现适足食物权的自愿准则》，她说，粮农组织刚刚在其网站上公布了一个综合的“食物权方法工具箱”。她对越来越多的国家在其宪法中正式承认食物权表示欢迎。

81. 食物权已经纳入到粮农组织新的战略框架中，落实食物权已经成为粮农组织成员国的一项义务。世界粮食安全首脑会议将于 2009 年 11 月 16 日至 18 日在罗马举行，目的是制订到 2025 年消除饥饿的战略、加强在食物权落实方面国际行动的一致性、增加农民收入、将分配给农业的官方发展援助份额恢复到 1980 年 17% 的水平，以及保证粮食安全和质量。届时，与会代表也将努力建立基于预警模型的粮食危机早期反应机制，到 2007 年预警模型一直运行正常。

82. **De Schutter 先生**（食物权问题特别报告员）在答复阿根廷代表提出的问题时说，国际贸易制度对发展中国家的食物权产生了负面影响。各种壁垒和补贴令发展中国家无法应对，发达国家的市场准入原则被严重扭曲。贸易活动增加也给世界带来了新的挑战，各国应当做好应对准备。一些大公司将从贸易活动增加中受益，而许多企业得不到这种惠益，如此一来，两大集团之间的差距将越来越大。

83. 事实上，贸易活动增加产生的惠益很大一部分被参与产品买卖的大公司攫取，而生产商却得不到。

因此，必须创造条件，确保生产商自身分享贸易活动带来的惠益。在种子政策领域，全球供应链往往不鼓励多样性，而是鼓励统一，生产商从单个育种者那里购买单一的种子储备，因此生物多样性大幅减少。

84. 有关马来西亚代表提出的体制创新和全球垄断问题，他说，创新不仅意味着改良植物品种，而且包含改进整个系统，包括管治、配送系统和基础设施，其本身对于以较低成本提高发展中国家农民收入来说非常有效。关于全球垄断和使用导致农民放弃传统品种的低成本种子问题，他说，如果政府对全球供应商的种子供应实行补贴，将会产生一定的风险，即当政府给不起补贴时，对低成本种子有了依赖的农民单靠自己是没有能力足价支付购买种子费用的。尽管补贴方案完全出于善意，而且在短期内可能有效，但他想知道从社会和环境角度来看补贴方案是否能够长期实施。

85. 有关欧洲联盟委员会观察员提出的如何通过适当的知识产权制度平衡创新与生产商获得研究惠益的问题，他说，应当充分考虑最弱势群体的需要，让他们参与确定相关研究的优先次序。必须增加对农业研究的投资，同时也必须为获得研发产品提供便利；还必须征求农民的意见，以确保研究成果旨在满足农民的需要。知识产权问题可能强调得太多，最后成为那些得不到贷款，比如得不到购买种子贷款的农民遇到的障碍。

86. 同样，必须将更多的公共基金投向农业研究。在介绍农民贮存和交换种子的权利因单一品种蔓延而受到限制的实例时，他说，曾经有一家法国集团要向感兴趣的农民提供传统品种，但是由于它的种子没有列入官方种子类型登记册中，结果以不公平竞争为由被种子生产商起诉。

87. 在答复中国代表关于经济危机对发展中国家农民的影响问题时，他说，令人感到荒谬的是，生产商认为粮价太低，而消费者认为粮价太高，农民受到排挤不能公平分享其生产的农作物带来的惠益，而消费者也不能保证获得他们负担得起的食品。这不是价格高低的问题，而是如何确保粮食系统利益公平分配的问题。

88. 在答复知识产权组织代表的问题时，他说，知识产权的确鼓励对有丰厚市场利润的少量农作物进行创新，但同时也鼓励同质化。它将研究重心放在极具市场价值的作物上，从而使得生物多样性大为削弱，而且忽略了农民非常感兴趣且对他们非常有用的许多其他作物，这突出说明了有必要将更多的公共资金投入国际大公司不太感兴趣的农作物研究上。

89. 关于育种者的权利，他提请委员会注意其报告（A/64/170）第 29 段。他强调核心问题是谁从知识产权保护中得利或受损。粮农组织的《食物权自愿准则》鼓励各国着眼于促进粮食安全，加大研究工作力度，帮助中小型农民发展生产。他所关心的问题在于各国并未开展这项研究，所开展的创新和研究并没有考虑到这些农民的需要。

90. 有关危地马拉代表提出的问题时，他说，他已经在其报告中强调了传统农业知识和做法的重要性及其对生物多样性的巨大贡献。最后，他强调指出，为了制订粮食安全全球战略框架以确保各国对本国促进粮食安全的工作负责，他与粮农组织世界粮食安全委员会密切合作非常重要。他认为这是他任内取得的最重要成果。

下午 6 时散会。